

VZOREC / SAMPLE

VS-40/289 GRUZIJA

VETERINARSKO ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO ZA IZVOZ RIBIŠKIH PROIZVODOV, NAMENJENIH ZA PREHRANO LJUDI, V GRUZIJO/
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTS OF FISHERY PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION TO GEORGIA /

SLOVENIJA / SLOVENIA

Veterinarsko spričevalo za Gruzijo / Veterinary certificate to Georgia

Del I.: Podrobnosti odpremljanja pošiljke / Part I: Details of dispatched consignment	1.1. Pošiljatelj / Consignor Ime / Name Naslov / Address Pošta / Postal code Tel. št. / Tel. No		1.2. Referenčna številka spričevala / Certificate reference number		1.2. a.		
			1.3. Osrednji pristojni organ / Central Competent Authority				
			1.4. Lokalni pristojni organ / Local Competent Authority				
	1.5. Prejemnik / Consignee Ime / Name Naslov / Address Pošta / Postal code Tel. št. / Tel. No		1.6.				
	1.7. Država izvora / Country of origin	Oznaka ISO / ISO code	1.8. Regija izvora / Region of origin	Oznaka / Code	1.9. Namembna država / Country of destination	Oznaka ISO / ISO code	1.10.
	1.11. Kraj izvora / Place of origin Ime / Name Naslov / Address		Številka odobritve / Approval number		1.12.		
	1.13. Kraj natovarjanja / Place of loading		1.14. Datum pošiljanja / Date of departure				
	1.15. Prevozno sredstvo / Means of transport Zrakoplov / <input type="checkbox"/> Plovilo / <input type="checkbox"/> Železniški vagon / <input type="checkbox"/> Cestno prevozno sredstvo / <input type="checkbox"/> Drugo / <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Railway wagon Road Road vehicle Other Identifikacija / Identification: Dokumentarne reference / Documentary references:		1.16. Mejna kontrolna točka vstopa v Gruzijo / Entry point to Georgia		1.17.		
	1.18. Opis blaga / Description of commodity		1.19. Oznaka blaga (oznaka HS) / Commodity code (HS code)		1.20. Količina / Quantity		
	1.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product Temperatura okolja / Ambient <input type="checkbox"/> Ohlajeno / Chilled <input type="checkbox"/> Zamrznjeno / Frozen <input type="checkbox"/>		1.22. Število pakiranj / Number of packages		1.23. Identifikacija zabojnika / številka zalivke / Identification of container / seal number		1.24. Vrsta pakiranja / Type of packaging
1.25. Blago s spričevalom za: / Commodities certified for: <input type="checkbox"/> Prehrano ljudi / Human consumption							
1.26.		1.27. Za uvoz ali vstop v Gruzijo / For import or admission into Georgia <input type="checkbox"/>					
1.28. Identifikacija blaga / Identification of the commodities							
Številke odobritve obratov / Approval number of establishments	Vrsta (Znanstveno ime) / Species (Scientific name)	Vrsta blaga / Nature of commodity	Način obdelave / Treatment type	Proizvodni obrat / Manufacturing plant	Število pakiranj / Number of packages	Neto masa / Net weight	

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Certificate reference number	II.b.
<p>II.1 Javnozdravstveno potrdilo / Public health attestation</p> <p>Spodaj podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi zahtevami Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta, Uredbe (ES) št. 852/2004 Evropskega parlamenta in Sveta, Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta, ter Uredbo (ES) 2017/625 Evropskega parlamenta in Sveta in s tem potrjujem, da so ribiški proizvodi, opisani v I. delu, proizvedeni skladno s temi zahtevami, zlasti da: /</p> <p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council, Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council and Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council and hereby certify that the fishery products described in Part I were produced in accordance with these requirements, in particular that they:</p> <ul style="list-style-type: none"> • prihajajo iz obratov, ki izvajajo program na podlagi načel HACCP v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 852/2004 / come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004; • so bili ulovljeni in obdelani na krovu plovil, iztovorjeni, obdelani in, kadar je primerno, pripravljene, predelani, zamrznjeni in odmrznjeni higiensko v skladu z zahtevami iz poglavij I do IV oddelka VIII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004; / have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Law on veterinary public health and/or equivalent Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; • izpolnjujejo zdravstvene standarde iz poglavja V oddelka VIII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in merila iz Uredbe (ES) št. 2073/2005 o mikrobioloških merilih za živila; /satisfy the health standards laid down in Sections VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs; • so bili pakirani, skladiščeni in prepeljani v skladu s poglavji od VI do VIII oddelka VIII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004; / have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/ • so bili označeni in etiketirani v skladu z oddelkom I Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004 / have been marked and labeled in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; • so izpolnjena jamstva, ki veljajo za žive živali in od njih pridobljene proizvode, če izvirajo iz akvakulture, ter so določena v načrtih o ostankih, predloženih v skladu z Uredbo (EU) 2017/625; / fulfil the guarantees covering live animals and products thereof, if of aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Regulation (EU) 2017/625 and • so bili proizvedeni pod pogoji, ki zagotavljajo skladnost z mejnimi vrednostmi za onesnaževalce, določenimi v Uredbi Komisije (ES) št. 1881/2006; / have been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum levels for contaminants laid down in Commission Regulation (EC) No 1881/2006; • so zadovoljivo opravili uradni nadzor, določen v členih 67 do 71 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2019/627. / have satisfactorily undergone the official controls laid down in Articles 67 to 71 of Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627. <p>II.2 (2)(4) Potrdilo o zdravstvenem stanju živali za ribe in rake, ki izvirajo iz ribogojstva / (2)(4) Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin</p> <p>II.2.1 (3)(4) Zahteve za vrste, dovzetne za epizootsko hematopoetsko nekrozo (EHN), sindrom Taura in bolezen rumene glave / (3)(4) Requirements for species susceptible for Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease</p> <p>Podpisani uradni veterinar potrjujem, da živali iz akvakulture ali od njih pridobljeni proizvodi iz I. dela tega spričevala: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:</p> <p>(5) izvirajo iz države/ozemlja, območja ali kompartmenta, ki je prosta (4) [EHN] (4) [sindroma Taura] (4) [bolezni rumene glave] v skladu z ustreznim standardom WOAH, / (5) originate from a country/territory, zone or compartment free from (4)[EHN] (4)[Taura syndrome] (4)[Yellowhead disease] in accordance with the relevant WOAH Standard,</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) na katerem/v kateri je treba o zadevnih boleznih uradno obvestiti pristojni organ in mora ta nemudoma preučiti poročila o sumu okužbe z zadevno boleznijo, / where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority (ii) celoten vnos vrste, dovzetne za zadevne bolezni, prihaja iz območja, razglašenega za prostega bolezni, in / all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and (iii) vrste, dovzetne za zadevne bolezni, niso cepljene proti zadevnim boleznim. / species susceptible for the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases. 		

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Certificate reference number	II.b.
<p>II.2.2 (3)(4) Zahteve za vrste, dovzetne za virusno hemoragično septikemijo (VHS), infekciозno hematopoetsko nekrozo (IHN), infekciозno anemijo lososov (ISA), Koi herpes virus (KHV) in bolezen belih pik, namenjene v Gruzijo, območje ali kompartment, proglašen(o) za prosto(ega) boleznj ali predmet programa nadzora ali izkoreninjenja za zadevno bolezen. / (3)(4) Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease intended for Georgia, zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease.</p> <p>Podpisani uradni veterinar potrjujem, da živali iz ribogojstva ali proizvodi iz njih iz dela I tega spričevala: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:</p> <p>(6) izvira iz države/ozemlja, območja ali kompartmenta, ki jih je pristojni organ države izvora proglašil za proste (4)[VHS] (4)[IHN] (4)[ISA] (4)[KHV] (4)[boleznj belih pik] v skladu s Poglavljem 4 Dela II Delegirane uredbe Komisije (EU) 2020/689, ali ustreznim standardom WOAAH, / (6) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4)[VHS] (4)[IHN] (4)[ISA] (4)[KHV] (4)[White spot disease] in accordance with Chapter 4 of part II of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/689 or the relevant WOAAH Standard, by the competent authority of the country of origin,</p> <p>(i) na katerem/v kateri je treba o zadevnih boleznih uradno obvestiti pristojni organ in mora ta nemudoma preučiti poročila o sumu okužbe z zadevno boleznijo, / where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,</p> <p>(ii) celoten vnos vrste, dovzetne za zadevne boleznj, prihaja iz območja, razglašene za prostega boleznj, in / all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and</p> <p>(iii) vrste, dovzetne za zadevne boleznj, niso cepljene proti zadevnim boleznim / species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases</p>		
<p>II.2.3 (4) Zahteve za prevoz in označevanje / Transport and labeling requirements</p> <p>Podpisani uradni veterinar potrjujem, da: / I, the undersigned official inspector, hereby certify that:</p> <p>II.2.3.1 so za zgoraj navedene živali iz akvakulture izpolnjeni pogoji, vključno s kvaliteto vode, ki ne spreminjajo njihovega zdravstvenega stanja; / the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;</p> <p>II.2.3.2 je zabojnik za prevoz ali bazen za ribe na ladji pred natovarjanjem čist in razkužen ali še neuporabljen; ter / the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and</p> <p>II.2.3.3 je pošiljka opremljena s čitljivo oznako na zunanji strani zabojnika ali, kadar se prevažna v bazenu za ribe na ladji, so v ladijski tovarni list vključene ustrezne informacije, kot so navedene v rubrikah od I.7 do I.11 dela I tega spričevala, in naslednja izjava: "(4) [Ribe] (4) [Raki] namenjeni za prehrano ljudi"/ the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement: "(4)[Fish](4)[Crustaceans] intended for human consumption".</p>		
<p>Opombe / Notes</p>		
<p>Del I: / Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rubrika I.8: Regija izvora: za zamrznjene ali predelane školjke navedite proizvodno območje. / Box reference I.8: Region of origin: For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area. • Rubrika I.11: Kraj izvora: ime in naslov odpremnega obrata. / Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment. • Rubrika I.15: Registrska številka (železniških vagonov ali zabojnikov in tovornjakov), številka leta (zrakoplova) ali ime (plovila). V primeru razkladanja in ponovnega nakladanja je treba zagotoviti ločene informacije. / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading. • Rubrika I.19: Uporabite ustrezne oznake harmoniziranega sistema (HS) Svetovne carinske organizacije iz naslednjih poglavij: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 0511, 1504, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 ali 2106. / Box reference I.19: use the appropriate HS codes: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 03.08, 05.11, 15.04, 15.16, 15.18, 16.03, 16.04, 16.05 or 2106. • Rubrika I.23: Identifikacija zabojnika/številka zalivke: treba je navesti serijsko številko zalivke, kadar je na voljo. / Box reference I.23: Identification of container/Seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicate d. • Rubrika I.28: Vrsta Blaga: navedite, ali gre za proizvode iz akvakulture ali iz divjine. / Box reference I.28: Nature of commodity: Specify whether aquaculture or wild origin. 		
<p>Vrsta obdelave: navedite, ali gre za žive živali ali za ohlajene, zamrznjene ali predelane proizvode. / Treatment type: Specify whether live, chilled, frozen or processed.</p>		
<p>Proizvodni obrat: vključuje predelovalno plovilo, zamrzovalno plovilo, hladilnico, predelovalni obrat. / Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.</p>		

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Certificate reference number	II.b.
<p>Del II: / Part II:</p> <p>(²) Del II.2 tega spričevala se ne uporablja za: / Part II.2 of this certificate does not apply to:</p> <p>(a) rake, ki niso zmožni preživeti kot žive živali, če se vrnejo v okolje, iz katerega so bili pridobljeni; / non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,</p> <p>(b) ribe, ki so zaklane in se jim drobovje odstrani pred odpremo; / fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch,</p> <p>(c) živali iz akvakulture in od njih pridobljene proizvode, ki so dani na trg za prehrano ljudi brez nadaljnje predelave, pod pogojem, da so v embalaži za prodajo na drobno, ki je v skladu z določbami za takšno embalažo iz Uredbe (ES) št. 853/2004 / aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004,</p> <p>(d) rake, namenjene v predelovalne obrate, odobrene v skladu s členom 179 Uredbe (EU) 2016/429, ali v odpremne centre, obrate za prečiščevanje ali podobne dejavnosti, ki so opremljene s sistemom za čiščenje odpadnih voda, ki inaktivira zadevne patogene, ali kjer so odpadne vode predmet drugih vrst obdelave, ki zmanjšujejo tveganje prenosa bolezni v naravne vode na sprejemljivo raven; / crustaceans destined for processing establishments authorized in accordance with Article 179 of Regulation (EU) 2016/429, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level,</p> <p>(e) rake, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo pred uporabo za prehrano ljudi brez začasnega skladiščenja na kraju predelave ter pakirani in označeni za navedeni namen v skladu z Uredbo (ES) št. 853/2004. / crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labeled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004.</p> <p>(³) Dela II.2.1 in II.2.2 tega spričevala se uporabljata samo za vrste, dovzetne za eno ali več bolezni, navedenih v naslovu zadevnega dela. Dovzetne vrste so navedene v stolpcih 3 in 4 tabele v Prilogi k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2018/1882. / Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the point concerned. Susceptible species are listed in columns 3 and 4 in table in Annex of Commission Implementing Regulation (EU) 2018/1882 .</p> <p>(⁴) Neustrezno črtati. / Keep as appropriate.</p> <p>(⁵) Za pošiljke vrst, dovzetnih za EHN, sindrom Taura in/ali bolezen rumene glave, je treba to izjavo hraniti, da se pošiljka lahko dovoli za uvoz v Gruzijo. / For consignments of species susceptible to EHN, Taura syndrome and / or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorized into Georgia.</p> <p>(⁶) Za dovolitev pošiljke v Gruzijo, njeno območje ali kompartment (rubriki I.9 in I.10 dela I spričevala), proglašeno za prosto/prostega VHS, IHN, ISA, KHV ali bolezni belih pik ali s programom izkoreninjenja, vzpostavljenega v skladu s členom 31 Uredbe (EU) 2016/429, je treba hraniti eno od izjav, če pošiljka vsebuje vrste, dovzetne za bolezen, za katere veljajo statusi brez bolezni ali programi. Podatki o statusu bolezni vsake ribogojnice in območja gojenja mehkužcev v EU so dostopni na: https://food.ec.europa.eu/animals/aquatic-animals/status-and-eradication_en. / To be authorized into Georgia, zone or compartment (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, IHN, ISA, KHV or Whitespot disease or with an eradication programme drawn up in accordance with Article 31 of Regulation (EU) 2016/429, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or programme(s) apply(ies). Data on the disease status of each farm and mollusc farming area in the Union are accessible at https://food.ec.europa.eu/animals/aquatic-animals/status-and-eradication_en.</p> <p>Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu. /The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.</p>		
<p>Uradni veterinar / Official veterinarian</p> <p>Ime (z velikimi tiskanimi črkami): / Name (in capital letters):</p> <p>Izobrazba in naziv: / Qualification and title:</p> <p>Datum: / Date: Podpis: / Signature:</p> <p>Žig: / Stamp:</p>		